MARKTGEMEINDE LANA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI LANA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSWAHLVERFAHREN MITTELS MOBILITÄT ZWISCHEN DEN KÖRPERSCHAFTEN

Die Gemeinde Lana gibt bekannt, dass in Durchführung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 226 vom 20.10.2026 und in Anwendung der einschlägigen Bestimmungen ein Auswahlverfahren mittels Mobilität zwischen den Körperschaften gemäß Artikel 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 ausgeschrieben wird, und zwar für die Aufnahme in einem unbefristeten Vollzeitverhältnis eines/er

EDV PROGRAMMIERER*IN
VI. Funktionsebene

Berufsbild Nr. 50 gemäß Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015

in Erstanwendung für die Besetzung von

EINER STELLE
mit unbefristetem Arbeitsverhältnis
in Vollzeit (38 Wochenstunden)

TERMIN FÜR DAS EINREICHEN DER GESUCHE

16.11.2026
12:00 Uhr

1. VORBEHALTE

Die genannte Stelle wird geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen.

Zur Teilnahme am Mobilitätsverfahren sind – unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt – Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

In Ermangelung geeigneter BewerberInnen der vorgesehenen Sprachgruppe kann mit Maßnahme des Gemeindeausschusses die Stelle auch einer BewerberIn anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern der ethnische Proporz gemäß den diesbezüglich geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

PROCEDURA DI SELEZIONE TRAMITE L'ISTITUTO DELLA MOBILITÀ

Il Comune di Lana rende noto che in esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 226 del 20.10.2026 ed in conformità alle norme vigenti, viene indetto una procedura di selezione tramite l'istituto della mobilità tra enti ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008 e dell'art. 35 del testo unico degli accordi di comparto del 02.07.2015 per l'assunzione a tempo indeterminato a tempo pieno di

PROGRAMMATORE/PROGRAMMATRICE C.E.D.
VI° qualifica funzionale

profilo professionale n. 50 di cui all'allegato 1 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015

in prima attuazione per la copertura di

UN POSTO
a tempo indeterminato
a tempo pieno (38 ore settimanali)

SCADENZA DEL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

16.11.2026
12:00 Uhr

1. RISERVE

Il predetto posto viene assegnato a candidati idonei appartenente al gruppo linguistico tedesco.

Alla procedura di mobilità vengono ammessi/e i/le candidati/e di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

In mancanza di candidati/e idonei/e appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato con provvedimento della Giunta comunale ad un/a candidato/a di un altro gruppo linguistico, a condizione che la proporzionale etnica venga complessivamente rispettata in conformitá alle norme vigenti in materia.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz, gemäß GvD vom 11.04.2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten gemäß EU-Datenschutz-Verordnung 2016/679.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattenimento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. dd. 11.04.2006, n° 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

2. BESOLDUNG

Die wirtschaftliche Einstufung entspricht der rechtlichen, und zwar unter Berücksichtigung der angereiften, fixen und bleibenden Besoldung, bezogen auf die Herkunftsstelle, ausgenommen aller Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Funktionen oder Aufgaben zusammenhängen, oder der individuellen Lohnelemente.

Vorgesehen sind außerdem alle weiteren Lohnelemente entsprechend den geltenden einschlägigen Vertragsbestimmungen.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

2 TRATTAMENTO ECONOMICO

L'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e ricorrente in godimento corrispondente alle tipologie di rapporto di lavoro connesso al posto posseduto, con esclusione di tutte le indennità collegate allo svolgimento di particolari mansioni o funzioni o di retribuzioni individuali di stipendio

Sono previsti inoltre tutti gli ulteriori elementi retributivi dello stipendio, così come stabilito dalle vigenti disposizioni contrattuali in materia

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, **ansonsten werden sie vom Auswahlverfahren ausgeschlossen:**

1. Inhaber*in eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses (Stammrollenbedienstete*r) im Berufsbild EDV Programmierer*in (VI. Funktionsebene - Berufsbild Nr. 50 der Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 02.07.2015) bei einer der Körperschaften laut Art. 1 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 (dies sind: Landesverwaltung, Gemeinden, Altersheime, Bezirksgemeinschaften, Landesgesundheitsdienst, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen und Kurverwaltung von Meran) oder vergleichbare Berufsbilder;

Die Mobilität ist lediglich im Rahmen derselben oder entsprechenden Funktionsebene bzw. der unmittelbar darunterliegenden Funktionsebene möglich.
Beim Vergleich der Berufsbilder und der Funktionsebenen werden die für das Zugehörigkeitsberufsbild vorgesehenen beruflichen Inhalte und ausbildungsmäßige sowie berufliche Voraussetzungen und jene des Berufsbildes eines/einer Friedhofwärters*in berücksichtigt;
Das Personal von anderen Körperschaften als die oben genannten darf am Kolloquium

3 REQUISITI D'ACCESSO

I/Le candidati/e devono essere **in possesso, a pena di esclusione dalla procedura di selezione,** dei seguenti requisiti:

1. Devono essere titolari di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato (dipendente di ruolo) nel profilo professionale di programmatore/programmatrice C.E.D. (VI qualifica funzionale – profilo professionale n. 50 dell'allegato 1 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle APSP del 02.07.2015) presso un ente indicato nell'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale dd. 12.02.2008 (questi enti sono: Amministrazione provinciale, Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali, Servizio sanitario provinciale, Istituto per l'edilizia sociale, Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano ed Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano) o profilo equiparabile;
La mobilità è possibile solamente nell'ambito della stessa qualifica funzionale o qualifica equiparabile o rispettivamente della qualifica funzionale immediatamente inferiore.
Nel confronto dei profili professionali e delle relative qualifiche funzionali, si tiene conto del contenuto professionale, dei titoli di studio e culturali previsti in astratto dal profilo professionale posseduto, nonché di quelli previsti dal profilo di custode del cimitero;

Il personale di enti diversi da quelli sopraccitati può partecipare se in possesso di tutti i

teilnehmen, soweit es die für die Aufnahme in den Gemeindedienst vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt und die Mobilität zwischen den beiden Körperschaften Anwendung finden kann;
Die Antragsteller müssen auf der Grundlage eines Wettbewerbs angestellt worden sein, sowie die Probezeit bestanden haben;

requisiti richiesti per l'accesso all'impiego comunale, qualora la mobilità possa trovare applicazione reciproca;

I candidati devono essere stati assunti sulla base di un concorso pubblico con superamento del relativo periodo di prova;

2. Nachweis der Kenntnis beider Sprachen: Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen B2 (ehem. Niveau B), gemäß Art. 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung bzw. eine Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14.05.2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen).
Die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 Absatz 9 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, nachweisen;

2. documentazione della conoscenza di tutte e due le lingue: attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca B2 (ex livello B), previsto dall'art. 4 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni ovvero un attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione).
I candidati del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 comma 9 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976 n° 752 e successive modifiche ed integrazioni;

3. Sprachgruppenzugehörigkeit: Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;

➔ **Siehe Ausnahmeregelung, Punkt 4.2**

3. appartenenza ad un gruppo linguistico: appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni;

➔ **Vedasi deroga punto 4.2**

4. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

4. cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;

5. Vollendung des 18. Lebensjahres spätestens innerhalb des Termins für die Einreichung des Gesuches;

5. compimento del 18° anno di età coloro che entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda;

6. Genuss der politischen Rechte;

6. godimento dei diritti politici;

7. Körperliche und psychische Diensttauglichkeit (die Verwaltung wird zukünftige Angestellte vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen);

7. idoneità fisica e psichica all'impiego (l'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a relativa visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego);

8. hinsichtlich Wehrplicht und Militärdienst in Ordnung zu sein (für männliche Bewerber);

8. posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per candidati maschili);

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano

bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt werden.

4. TEILNAMEGSGESUCH

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum Ausleseverfahren muss der Gemeinde Lana mittels Einschreiben oder auf telematischem Weg mittels zertifizierter E-Mail-Adresse an: lana@legalmail.it zugeschickt oder im Protokollamt der Gemeinde Lana persönlich eingereicht werden.
Bei sonstigem Ausschluss vom Ausleseverfahren, muss das Ansuchen **innerhalb 12.00 Uhr des 16.11.2026 im Protokollamt der Gemeinde eingehen.**

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (Zertifizierte E-Mail) muss darauf geachtet werden, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format **PDF**, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche im geschlossenen Kuvert laut den Bestimmungen der folgenden Punkte 1) und 2) abgegeben werden muss:

1) mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post oder Kurierdienst
2) direkte Abgabe im Personalamt der Marktgemeinde Lana

Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit **(ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag)** kann auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden, vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach der Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.
Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

➔ **Siehe Ausnahmeregelung, Punkt 4.2**

Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen

stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

4 DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione alla selezione, redatta su moduli in carta semplice predisposti dall'Amministrazione, deve essere spedita a mezzo plico postale raccomandato all'Amministrazione comunale di Lana o per via telematica mediante posta Elettronica Certificata a: lana@legalmail.it oppure presentata direttamente all'ufficio protocollo del Comune di Lana.
La domanda deve pervenire al protocollo del Comune **entro e non oltre le ore 12.00 del 16.11.2026 a pena di esclusione dal concorso.**

Nel caso di presentazione della domanda di ammissione tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) si deve avere cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato **PDF**, TIF oppure JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo la modalità di cui ai seguenti punti 1) e 2):

1) a mezzo di raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento
2) direttamente all'ufficio personale del Comune di Lana

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico **(in originale ed in busta chiusa)** può essere consegnato anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione.
Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf;

➔ **Vedasi deroga punto 4.2**

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito

fehlerhafter Angabe der zertifizierten E-Mail – Adresse seitens des Antragstellers, oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegebenen Adresse.

da parte del concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

Das Eingangsdatum des Teilnahmegesuchs wird durch **den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Lana bestimmt**. Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.
Für Teilnahmegesuche, die über die zertifizierte E-Mail (ZEP) eingereicht werden, ist das Datum und die Uhrzeit der Zustellbestätigung maßgeblich.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dal **timbro a data apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Lana** e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.
Per le domande inviate tramite Pec fa fede la data e l'orario della ricevuta di avvenuta consegna.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt und der/die Bewerber/in wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

Bei sonstigem Ausschluss vom Auswahlverfahren muss der/die Bewerber/in das Zulassungsgesuch unterzeichnen.

Il/La candidato/a, a pena d'esclusione, deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

Die handschriftliche Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/Beamtin unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten **Fotokopie eines gültigen Personalausweises des/r Bewerbers/in eingereicht** wird.

La sottoscrizione autografa della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a **fotocopia**, ancorché non autenticata, di un **documento di identità** valido del/della candidato/a.

Das Zulassungsgesuch kann zudem **mit einer qualifizierten digitalen Unterschrift** wie im Kodex der digitalen Verwaltung Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82 geregelt, unterzeichnet werden.

La domanda potrà essere sottoscritta anche **con firma elettronica qualificata** come disciplinata dal Codice dell'Amministrazione Digitale (CAD - Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82).

Der Antrag hat gleichfalls Rechtsgültigkeit, falls dieser von einer ZEP- ID gemäß Gesetzesdekret 82/2005 Art. 65, Abs. 1, Buchstabe c-bis übermittelt wird.

La domanda assume valenza giuridica qualora inviata da una casella di PEC-ID ai senis del D.Lgs. 82/2005 art. 65, comma 1, lettera c-bis.

Achtung: Zulassungsgesuche, welche mittels einfacher ZEP (nicht ID) übermittelt werden, müssen wie oben beschrieben unterzeichnet werden.

Attenzione: domande inviate tramite PEC semplice (non ID) dovranno essere firmate come esposto sopra.

4.1. ERKLÄRUNGEN

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:**

a) den Vor- und Zunamen;

4.1. DICHIARAZIONI

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni **ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445:**

a) il cognome e nome;

b) den Geburtsort- und das Geburtsdatum;

c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;

d) italienischer/e Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates zu sein (genaue Angabe des Staates), oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

e) Familienstand: ledig oder verheiratet oder anderes, ohne Kinder oder die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;

f) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den besagten Listen;

g) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;

h) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben worden oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

i) die Arbeitstauglichkeit;

j) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);

k) den Besitz des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises B2 (ehem. Niveau B) oder einer Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14.05.2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen);

l) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher er/sie die Prüfungen laut Art. 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 ablegen will. Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen - und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen - müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch

b) la data ed il luogo di nascita;

c) Indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;

d) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato) o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;

e) lo stato civile: celibe/nubile o coniugato/a o altro, l'assenza di figli o il numero dei figli a carico;

f) di avere diritto all'elettorato politico attivo e il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;

g) le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;

h) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;

i) l'idoneità all'impiego;

j) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (per candidati maschili);

k) il possesso dell'attestato di bi- rispettivamente trilinguismo B2 (ex livello B) ovvero dell'attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione);

l) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n° 752. Almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali — devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n.

abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65); Die im Zulassungsgesuch angegebene Sprache ist gemäß Art. 95 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., bindend;

65); La lingua indicata nella domanda di ammissione è vincolante ai sensi deII'art. 95 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018, n. 2 e ss.mm.;;

m) die genaue Adresse (eventuell PEC Adresse), an die alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen der Gemeindeverwaltung gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbes eintreten, gemeldet werden müssen. Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften;

m) il preciso recapito (eventualmente indirizzo PEC) al quale l'amministrazione deve indirizzare le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento del concorso. L'amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione;

n) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 i.g.F.;

n) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della vigente legge del 12 marzo 1999, n. 68;

o) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

o) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

p) den Besitz des Studientitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist (geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezahl bzw. die Bewertung hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet);

p) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno (qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto risp. la valutazione, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo);

q) Arbeitstätigkeit:
dass er/sie Bedienstete*r mit unbefristetem Vertrag und bestandener Probezeit laut Punkt 3 der geltenden Ausschreibung ist;

berufliche Stellung mit Angabe der Körperschaft, des Berufsbildes und der entsprechenden Funktionsebene und des Zeitraumes des effektiv geleisteten Dienstes;

q) Servizio lavorativo:
la posizione di dipendente con contratto a tempo indeterminato e con superamento del periodo di prova come previsto dal punto 3 del presente bando;

la posizione professionale con l'indicazione dell'ente, del profilo professionale e relativa qualifica funzionale e del periodo di effettivo servizio svolto;

r) alle weiteren Titel, die die/der Bewerber/in für geeignet hält, seine/ihre Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über Spezialisierungen oder Kursbesuche unter Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigung, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.);

r) eventuali titoli che il/la candidato/a reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitale, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente, ecc.);

s) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen

s) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano

Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;

t) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen.

Was die Bewertung von Fortbildungsnachweisen anbelangt, ist festgelegt, dass Aus- und Fortbildungskurse, die vor mehr als 5 Jahren besucht wurden, nicht berücksichtigt werden.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen von Bescheinigungen müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel, als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

4.2. BEIZULEGENDE DOKUMENTE

Alle Bewerber müssen dem Gesuch folgende Dokumente beilegen:

1. Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die **nicht älter als 6 Monate** sein darf, demzufolge **nicht vor dem 17.05.2026** und **nicht nach dem 16.11.2026** ausgestellt worden sein darf (**IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG**) und die beim Landesgericht Bozen, Duca D'Aosta Allee Nr. 40 in Bozen abgeholt werden kann.
   Ersatzerklärungen sind unzulässig (siehe auch Verfügung des Präsidenten des Landesgerichtes von Bozen vom 10.11.2010, Protokoll Nr. 640/I/10).

   Wer den Antrag zum Wettbewerb über das eigene zertifizierte E-Mail-Postfach (PEC) oder mittels Fax sendet, muss die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen materiell spätestens bei der ersten Prüfung am Prüfungsort, als **ORIGINALDOKUMENT IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG** abgeben, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb; auf dem Umschlag müssen DER NACHNAME UND DER VORNAME des/der Kandidaten/in angegeben werden.
   Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbsverfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung nach dem Abgabetermin ausgestellt wurde oder ungültig ist, wird der/die Kandidat/in von Amtswegen von der Wettbewerbsrangordnung wegen fehlender Zugangsvoraussetzung ausgeschlossen

diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;

t) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore, nonché quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intenda emanare.

Riguardante la valutazione di perfezionamento e formazione professionale è stabilito che non si terrà conto di corsi di formazione e aggiornamento frequentatati da più di 5 anni.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti ed i titoli allegati alla domanda devono essere prodotti in originale o copia autenticata.

4.2. DOCUMENTI DA ALLEGARE

Tutti i candidati sono tenuti ad allegare alla domanda la seguente documentazione:

1. Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai sei mesi,** quindi con data di emissione **non anteriore al 17.05.2026 e non successiva al 16.11.2026** (**IN BUSTA CHIUSA**) da ritirare presso il Tribunale di Bolzano, Via Duca D'Aosta, 40 a Bolzano.

   Dichiarazioni sostitutive sono inammissibili (vedasi anche provvedimento del Presidente del Tribunale di Bolzano del 10.11.2010, n. prot. 640/I/10).
   Chi inoltra la domanda di ammissione al presente concorso tramite il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) oppure tramite fax, deve consegnare materialmente il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici materialmente in **ORIGINALE ED IN BUSTA CHIUSA** al più tardi alla prima prova d'esame presso il luogo dell'esame, pena esclusione dal concorso; sulla busta chiusa devono essere indicati IL COGNOME ED IL NOME del/la candidato/a.

   Qualora al termine della procedura concorsuale risultasse che il certificato è stato emesso oltre il termine indicato o comunque non fosse valido, il/la candidato/a viene escluso/a d'ufficio dalla graduatoria concorsuale per mancanza di un requisito d'ammissione e decade da ogni beneficio

und der/die Kandidat/in verliert sämtliche erlangte Begünstigungen.
Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, die als Kopie oder PDF-Datei abgegeben wird, kann nicht berücksichtigt werden und wird somit als fehlendes Dokument erachtet.

eventualmente conseguito.

Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici consegnato in copia o in formato pdf non sarà preso in considerazione e quindi verrà considerato mancante.

Ausnahmeregelung in Sinne der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026:

Deroga ai sensi dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano:

Es wird mitgeteilt, dass aufgrund der derzeitigen Unzugänglichkeit des Landesgerichts Bozen und der daraus resultierenden Unmöglichkeit, die Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine Sprachgruppe zu erhalten, eine Übergangsregelung zur Anwendung kommt.
Unter Berücksichtigung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns vom 17. Juli 2026 bleibt die Anmeldung zum Auswahlverfahren auch für jene Personen möglich, die die Bescheinigung noch nicht abgeholt haben.

Si informa che, a causa dell'attuale inagibilità del Tribunale di Bolzano e della conseguente impossibilità di ottenere il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, trova applicazione una disciplina eccezionale.

In considerazione dell'ordinanza presidenziale del 17 luglio 2026, resta possibile iscriversi alla procedura anche per coloro che non hanno già ritirato il certificato.

Die Bewerberinnen und Bewerber werden mit Vorbehalt zum Verfahren zugelassen, müssen jedoch eine entsprechende Eigenerklärung im verschlossenen Umschlag abgeben, in denen sie erklären:

Le candidate e i candidati sono ammessi alla procedura con riserva e qualora presentino, in busta chiusa, un'apposita dichiarazione sostitutiva, nella quale dichiarano quanto segue:

- **die Zugehörigkeits- oder Angliederungserklärung zu einer Sprachgruppe zum Zeitpunkt der Abgabe des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb eingereicht zu haben, jedoch aufgrund der vorübergehenden Unbenutzbarkeit des Gerichtsgebäudes es derzeit nicht möglich ist, die entsprechende Bescheinigung zu erhalten.**

  Der Teilnehmer verpflichtet sich, bei sonstigem unmittelbarem Ausschluss bzw. Verfall, die Bescheinigung innerhalb von 30 Tagen ab dem Zeitpunkt der Wiederaufnahme der Ausstellungsmöglichkeit und auf Aufforderung der Gemeindeverwaltung diese einzuholen und nachzureichen;

- **für Personen, die nie in der Provinz Bozen ansässig bzw. nicht italienische Staatsbürger sind:**
  zum Zeitpunkt der Antragstellung noch keine erste Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe abgegeben zu haben, diese jedoch nach den geltenden

- **dichiarano di aver presentato, al momento della presentazione della domanda di partecipazione al concorso, la dichiarazione di appartenenza o aggregazione a un gruppo linguistico, ma di non poter attualmente ottenere il relativo certificato a causa della temporanea inagibilità dell'edificio del Tribunale.**

  Il partecipante si impegna, pena l'immediata esclusione dalla procedura o decadenza, a richiedere e presentare il certificato entro 30 giorni dal momento in cui sarà nuovamente possibile il rilascio dello stesso a seguito di richiesta da parte Amministrazione comunale.

- **Persone mai residenti nella Provincia di Bolzano o non in possesso della cittadinanza italiana:**
  dichiarano di non aver ancora presentato, al momento della presentazione della domanda, una prima dichiarazione di appartenenza o aggregazione a un gruppo linguistico, ma di poterla rendere, ai sensi della normativa vigente, con effetto

Bestimmungen noch mit sofortiger Wirksamkeit abgeben zu können, aber aufgrund der vorübergehenden Unbenutzbarkeit des Gerichtsgebäudes nicht einreichen können und die entsprechende Zugehörigkeit oder Angliederung der sie sich unverzüglich nach Wiederaufnahme der Einreichmöglichkeit erklären werden;
Der Teilnehmer verpflichtet sich, bei sonstigem unmittelbarem Ausschluss bzw. Verfall, die Bescheinigung innerhalb von 30 Tagen ab dem Zeitpunkt der Wiederaufnahme der Ausstellungsmöglichkeit und auf Aufforderung der Gemeindeverwaltung diese einzuholen und nachzureichen;

2. Die Quittung betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 Euro (Schatzamtsdienst der Gemeinde Lana – Raiffeisenkasse Lana – IBAN IT30C08115 58490 000301145207).

3. Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels PEC übermittelt).

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären – die bei bestandenem Mobilitätsverfahren das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

5. AUSSCHLUSS

Vom Auswahlverfahren ausgeschlossen wird, wer

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzungen nicht erfüllt;
- das Gesuch nicht fristgerecht einreicht;
- das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;

immediato, senza tuttavia poterla presentare a causa della temporanea inagibilità dell'edificio del Tribunale, e la appartenenza o aggregazione che si impegnano a rendere non appena sarà nuovamente possibile presentare tale dichiarazione;

Il partecipante si impegna, pena l'immediata esclusione dalla procedura o la decadenza, a richiedere e presentare il certificato entro 30 giorni dal momento in cui sarà nuovamente possibile il rilascio dello stesso, su richiesta dell'Amministrazione comunale.

2. La quietanza del versamento della tassa di concorso di Euro 10,00 (tesoreria del Comune di Lana – Cassa Raiffeisen Lana – IBAN IT30C08115 58490 000301145207.

3. Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/della richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità alla procedura di mobilità danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

5 ESCLUSIONE

È escluso dalla procedura di selezione chi

- non è in possesso di uno o più requisiti richiesti;
- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;

- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.
- den Bestimmungen der Ausschreibung betreffend die Verwendung der Sprache bei Prüfungen und den damit verbundenen Gesetzesbestimmungen nicht nachkommt.

- fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'articolo 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.
- non ottempera a quanto previsto dal bando relativo aII'uso della lingua nelle prove e alle relative disposizioni normative.

6. ANFORDERUNGSPROFIL, PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

ALLGEMEINE AUFGABENBESCHREIBUNG DES BERUFSBILDES EDV PROGRAMMIERER*IN

Durchführung aller notwendigen Maßnahmen damit im EDV – Zentrum ein konstanter Arbeitsablauf gewährleistet wird. Mitteilung eventueller Mängel. Er bringt die Dokumentation, den eigenen Sektor betreffend, auf den letzten Stand. Aufzeichnungen bezüglich der eigenen Arbeit. Erstellung von Programmen und Sorge für eine perfekte Funktionalität der internen Ausarbeitungen und der von der Verwaltung gekauften Software-Programme. Verbesserung der Anwendung der Programme aufgrund der einschlägigen Literatur. Fortbildung in Bezug auf Entwicklungen im Programmiersektor und in der Anwendung des verwendeten Systems. Einhaltung der Bestimmungen über die Sicherheit und Hygiene der Arbeit und zum Schutz gegen Arbeitsunfälle. Mitteilung auftretender Mängel.
Ausarbeitung von Verwaltungsakten, Verordnungen und Verträgen; Aktualisierung von Datenbanken und Homepage; Entwicklung und Verwaltung von internen Verwaltungsprogrammen.

Der/die Arbeitnehmer*in kann auch mit Aufgaben betraut werden, die in den Fraktionen und/oder Nachbargemeinden abzuwickeln sind, sowie mit Dienstreisen.

ANFORDERUNGSPROFIL

a) Fachkompetenz:
- Programmierung, Datenbanken, Netzwerktechnik, Softwareentwicklung und IT-Sicherheit, Wartung und Bedienung von Rechneranlagen;
- Architektur und Technologien von IT-Infrastrukturen und EDV-Anwendungsapplikationen (Bestandteile und HW-Lösungen, Kommunikationsnetze, Typologien von Softwaresystemen wie z.B. Cloud Computing, Client/Server oder multitier);
- Sicherheitsanforderungen an ITSysteme (Datenschutz und Vertraulichkeit der Daten, Stabilität und Verfügbarkeit, Business Continuity im IT-Bereich) Analyse von Szenarien

6. CAPACITÀ RICHIESTE, PROVE D'ESAME E MODALITÁ DI SVOLGIMENTO

MANSIONI GENERALI LEGATO AL PROFILO PROFESSIONALE PROGRAMMATORE/PROGRAMMATRICE C.E.D.

Predispone tutte le operazioni affinché vi sia costante flusso di lavori da eseguire nel C.E.D. Segnala gli eventuali inconvenienti, tiene aggiornata la documentazione del proprio settore, ed effettua le registrazioni relative al proprio lavoro. Realizza in maniera efficiente ed economica i programmi e cura la perfetta funzionalità delle elaborazioni interne e del software acquistato dall'Ente. Ottimizza le realizzazioni dei programmi seguendo le regole e le tecniche suggerite nei manuali operativi e di programmazione. Si tiene aggiornato sugli sviluppi e sulle tecniche di programmazione e sull'utilizzo del sistema operativo in uso. Osserva tutti gli accorgimenti prescritti per la sicurezza ed igiene delle lavorazioni utilizzando correttamente i presidi antiinfortunistici, segnalando eventuali carenze.
Elaborazione di atti amministrativi, regolamenti e contratti; Attualizzazione di banche dati e homepage; Creazione e gestione di programmi interni.

Il/la dipendente potrà essere incaricato/a anche di mansioni da svolgersi presso le frazioni comunali e/o comuni limitrofi, nonché trasferte.

CAPACITÀ RICHIESTE

a) competenza professionale:
- Programmazione, database, tecnologia di rete, sviluppo di software e sicurezza informatica, manutenzione e gestione di sistemi informatici;
- Architettura e tecnologie delle infrastrutture informatiche e dei sistemi informatici applicativi (elementi e soluzioni HW, reti di comunicazioni, tipologie di sistemi software come ad esempio cloud computing, client/server o multitier);
- Requisiti di sicurezza dei sistemi IT (protezione e sicurezza dei dati, consistenza e disponibilità, dei dati, Business Continuity nell'ambito IT), analisi di scenari e

und Risikobewertung;
- Kenntnisse rund um die Entwicklung und Umsetzung eines digitalen Transformationsprogrammes, Entwicklung eines IT-Masterplans basierend auf einer IT-Strategie unter Berücksichtigung von zukunftsweisenden Trends in der IT (wie z. B. Blockchain, KI, Big Data, IoT);
-
- Modelle und Technologien des World Wide-Web: Komponenten, Sprachen, Dienste und Protokolle, Beherrschung einer gängigen Programmiersprache (Microsoft.net oder Open Source Plattform usw.);
- Kenntnisse IT-Grundlagen rund um die Analyse, Klassifizierung und Organisation von Unternehmensdaten, SQL Datenabfrage, Programmierung;
- Kommunikationsfähigkeit und stilsicheres Deutsch und Italienisch;
- Ausarbeitung von Verwaltungsakten, Verordnungen und Verträgen;
- Kenntnisse im Umgang mit EDV-Geräten und der verbreitetsten Anwendungen;

b) soziale Kompetenz:
- Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit;
- Eigeninitiative und Kreativität;
- Kontaktfreudigkeit;
- Teamfähigkeit;
- freundliches und sicheres Auftreten;
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit;
- Stressfähigkeit;
- Einfühlungsvermögen;
- Zielorientiertheit;
- Kostenbewusstsein;

c) methodische Kompetenz:
- Planung und Organisation der Arbeit;
- Zeiten- und Prioritätenmanagement;
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten;
- Fähigkeit, die verschiedenen verwaltungstechnischen und/oder fachspezifischen Verfahren selbständig abzuwickeln;
- Fähigkeit zur kritischen Prüfung von Angelegenheiten im Zuständigkeitsbereich und Ausarbeitung von Lösungsvorschlägen;
- Fähigkeit, rechtliche Bestimmungen zu suchen und folgerichtig zu interpretieren;
- Fähigkeit, das Wesentliche zusammen-zufassen und zielorientiert zu arbeiten;
- Teamentwicklung und –arbeit;

valutazione dei rischi;
- Conoscenze relativamente allo sviluppo e all'applicazione di un programma di trasformazione digitale, sviluppo di un IT-Masterplan - piano per lo sviluppo strategico delle tecnologie informatiche - sulla base di una strategia IT, tenendo conto di nuove tendenze nell'informatica (come ad es. Blockchain, KI, big data, IoT);
- Modelli e tecnologie del World Wide Web: componenti, linguaggi, servizi e protocolli, padronanza di un linguaggio di programmazione più diffuso (Microsoft.net o piattaforma open source ecc.);
- Conoscenze informatiche relativamente all'analisi, alla classificazione ed all'organizzazione di dati aziendali, query di dati SQL, programmazione;
- capacità di comunicazione e fluente utilizzo della lingua tedesca e italiana;
- elaborazione di atti amministrativi, regolamenti e contratti;
- conoscenze in campo informatico e delle applicazioni più diffuse;

b) competenza sociale:
- prontezza operativa e capacità di resistenza;
- spirito di iniziativa e creatività;
- capacità di relazionarsi;
- attitudine al lavoro di squadra;
- apparenza cordiale e sicura;
- flessibilità e spirito innovativo;
- capacità di gestire situazioni di stress;
- empatia;
- orientamento al risultato;
- capacità di gestione dei costi;

c) competenza metodica:
- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- disponibilità ad orari di lavoro flessibile;
- gestione autonoma operativa delle diverse procedure amministrative e/o tecniche;
- capacità di esaminare e proporre soluzioni a problematiche inerenti al settore di competenza;
- capacità di ricerca di normative giuridiche e di analisi logica delle normative stesse;
- capacità di sintesi e di finalizzare l'operato all'obiettivo posto;
- creazione di e lavoro in team;

7. KOLLOQUIM

Die Bewerber, die im Besitz aller vorgesehenen Voraussetzungen sind, werden einem Kolloquium unterzogen, um die beruflichen Voraussetzungen und persönlichen Eigenschaften, die für die auszuübenden Aufgaben erforderlich sind, zu überprüfen. Das

7. COLLOQUIO

I candidati in possesso di tutti i requisiti previsti del presente bando sono sottoposti ad un colloquio finalizzato alla verifica del possesso dei requisiti professionali e attitudinali richiesti in relazione alla posizione da ricoprire. Il colloquio sarà svolto da una

Kolloquium erfolgt durch eine im Sinne der geltenden Personaldienstordnung der Gemeinde Lana eigens ernannte Prüfungskommission
Die zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerber werden einem Kolloquium unterzogen, welche sich auf folgende Themenbereiche beziehen:

- Programmierung, Datenbanken, Netzwerktechnik, Softwareentwicklung und IT-Sicherheit, Wartung und Bedienung von Rechneranlagen;
- Architektur und Technologien von IT-Infrastrukturen und EDV-Anwendungsapplikationen (Bestandteile und HW-Lösungen, Kommunikationsnetze, Typologien von Softwaresystemen wie z.B. Cloud Computing, Client/Server oder multitier);

- Sicherheitsanforderungen an ITSysteme (Datenschutz und Vertraulichkeit der Daten, Stabilität und Verfügbarkeit, Business Continuity im IT-Bereich) Analyse von Szenarien und Risikobewertung;
- Dienstorientierung (SOA) und APIManagement (Sicherheit, Interoperabilität, Architektur und inhaltliche Steuerung);
- Kenntnisse rund um die Entwicklung und Umsetzung eines digitalen Transformationsprogrammes, Entwicklung eines IT-Masterplans basierend auf einer IT-Strategie unter Berücksichtigung von zukunftsweisenden Trends in der IT (wie z. B. Blockchain, KI, Big Data, IoT);

- Modelle und Technologien des World Wide-Web: Komponenten, Sprachen, Dienste und Protokolle, Beherrschung einer gängigen Programmiersprache (Microsoft.net oder Open Source Plattform usw.);
- Kenntnisse IT-Grundlagen rund um die Analyse, Klassifizierung und Organisation von Unternehmensdaten, SQL Datenabfrage, Programmierung;
- Kommunikationsfähigkeit und stilsicheres Deutsch und Italienisch;
- Ausarbeitung von Verwaltungsakten, Verordnungen und Verträgen;
- Kenntnisse im Umgang mit EDV-Geräten und der verbreitetsten Anwendungen;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F.);
  I Titel: Kapitel I, II, III, IV
  II Titel: Kapitel I, II
  III Titel: Kapitel I, V
  IV. Titel: Kapitel I, II, III
- Satzung der Gemeinde Lana;
- Personaldienstordnung der Gemeinde Lana;

- Verhaltenskodex für das Personal der Marktgemeinde Lana;

commissione giudicatrice, appositamente nominata ai sensi del vigente Ordinamento del personale del Comune di Lana.
I candidati ammessi alla procedura di selezione sono sottoposti ad un colloquio (p.e. trattazione di casi esemplificativi) vertenti sulle seguenti materie:

- Programmazione, database, tecnologia di rete, sviluppo di software e sicurezza informatica, manutenzione e gestione di sistemi informatici;
- Architettura e tecnologie delle infrastrutture informatiche e dei sistemi informatici applicativi (elementi e soluzioni HW, reti di comunicazioni, tipologie di sistemi software come ad esempio cloud computing, client/server o multitier);

- Requisiti di sicurezza dei sistemi IT (protezione e sicurezza dei dati, consistenza e disponibilità, dei dati, Business Continuity nell'ambito IT), analisi di scenari e valutazione dei rischi;
- Orientamento ai servizi (SOA) e API Management (sicurezza, interoperabilità, architettura e controllo dei contenuti);
- Conoscenze relativamente allo sviluppo e all'applicazione di un programma di trasformazione digitale, sviluppo di un IT-Masterplan - piano per lo sviluppo strategico delle tecnologie informatiche - sulla base di una strategia IT, tenendo conto di nuove tendenze nell'informatica (come ad es. Blockchain, KI, big data, IoT);
- Modelli e tecnologie del World Wide Web: componenti, linguaggi, servizi e protocolli, padronanza di un linguaggio di programmazione più diffuso (Microsoft.net o piattaforma open source ecc.);
- Conoscenze informatiche relativamente all'analisi, alla classificazione ed all'organizzazione di dati aziendali, query di dati SQL, programmazione;
- capacità di comunicazione e fluente utilizzo della lingua tedesca e italiana;
- elaborazione di atti amministrativi, regolamenti e contratti;
- conoscenze in campo informatico e delle applicazioni più diffuse;
- codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n° 2, n.t.v.);
  I titolo: capitolo I, II, III, IV
  II titolo: capitolo I, II
  III titolo: capitolo I, V
  IV. titolo: capitolo I, II, III
- Statuto del Comune di Lana;
- Ordinamento del Personale del Comune di Lana;
- codice di comportamento del personale del Comune di Lana;

- Dienstpflichten, Verhaltensregeln und Disziplinarordnung laut geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;
- Analysefähigkeit und Fähigkeit Probleme logisch zu lösen;

- obblighi di servizio e di comportamento ed ordinamento disciplinare ai sensi del vigente contratto collettivo intercompartimentale;
- Capacità di analisi e risoluzione di problemi in modo logico;

Das Kolloquium muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der der Bewerber/die Bewerberin angehört oder zugeordnet ist, bei sonstigem Ausschluss aus dem Auswahlverfahren.

Il colloquio dovrà essere sostenuto nella lingua del gruppo linguistico di appartenenza/aggregazione dei candidati/delle candidate a pena di decadenza procedura di selezione

TERMIN DES KOLLOQUIUM

DATA DEL COLLOQUIO

Die Termine der Prüfungen werden den einzelnen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerbern mindestens 15 Tage vor der Abhaltung mitgeteilt.

Il diario delle prove viene comunicato a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima del loro svolgimento.

Zu diesem Zwecke ist das Datum, an dem die betreffende Mitteilung aufgegeben wurde, maßgebend.

A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione.

8. ERNENNUNG DES/DER SIEGERS/SIEGERIN

Die Verwaltung ernennt aufgrund des von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalts den/die Bewerber/in zu Sieger/in, der/die aufgrund der beruflichen Inhalte, der ausbildungsmäßigen und beruflichen Voraussetzungen und aufgrund des Kolloquiums als der/die geeignetste Bewerber/in für die zu besetzende Stelle hervorgeht.

Für dieses Verfahren wird keine Rangordnung für eventuelle weitere Aufnahmen erstellt, und daher gehen außer dem/der Sieger/in keine geeigneten Bewerber hervor.

Die Ernennung erfolgt nach allen von den geltenden Vertragsbestimmungen vorgesehenen Bedingungen.

8. NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/VINCITRICE

L'Amministrazione nomina vincitore/vincitrice il/la candidato/a ritenuto/a più idoneo/a al posto da coprire, secondo la riserva stabilita dal presente bando, in base al contenuto professionale, ai titoli di studio e ai requisiti culturali posseduti ed in base al colloquio svolto.

Per questa procedura non viene formata alcuna graduatoria per eventuali ulteriori assunzioni, e quindi non risulteranno candidati idonei ad esclusione del/la vincitori/vincitrice

La nomina avviene in base a tutte le condizioni stabilite nelle vigenti disposizioni contrattuali.

9. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die einschlägig geltenden Bestimmungen verwiesen.

Die Gemeindeverwaltung behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Wochenarbeitszeit auf 4,5, 5 oder 6 Arbeitstage zu verteilen, und insbesondere auch auf Samstage und Sonntage.

Der Arbeitsplatz befindet sich prinzipiell im Gemeindegebiet Lana. Aufgrund von Diensterfordernissen der Verwaltung oder übergemeindlicher Zusammenarbeit kann dieser sich jedoch auch in einer der nahegelegenen Verwaltungsstrukturen der im Art. 1 des E.T. der Bereichsabkommen vom 02.08.2015 vorgesehenen Einrichtungen liegen.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

9. DISPOSIZIONI FINALI

Per quanto non previsto dal presente bando, si fa richiamo alle rispettive disposizioni vigenti.

L'amministrazione comunale si riserva esplicitamente il diritto di distribuire l'orario di lavoro settimanale su 4,5, 5 o 6 giornate lavorative, incluse anche sabati e domeniche.

Il posto di lavoro si trova in linea di principio sul territorio comunale di Lana. Per esigenze organizzative dell'amministrazione o collaborazioni intercomunali, tuttavia, questo potrà essere situato anche presso una struttura funzionale prossima, di un'amministrazione prevista dall'art.1 del TU degli accordi di comparto dd.02.08.2015.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

Mit der Teilnahme am Mobilitätsverfahren erklärt sich jede/r Bewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern/innen eingesehen werden können.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Mobilitätsverfahren zu verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns zu verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte. In diesen Fällen werden jene Bewerber/innen, welche um die Teilnahme am Mobilitätsverfahren angesucht haben informiert, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Diese Ausschreibung wird an der Anschlagtafel der Abteilung Arbeit des Landes veröffentlicht.

La partecipazione alla procedura di selezione comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e candidati/e.

Ove ricorrano motivi di pubblico interesse, l'amministrazione comunale si riserva il diritto di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura selettiva e di riaprirli quando siano già chiusi. In questi casi i/le candidati/e che hanno presentato domanda di partecipazione alla procedura selettiva devono essere informati della proroga o della riapertura dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Il presente bando viene pubblicato sull'albo della ripartizione lavoro della Provincia.

10. AUSKÜNFTE

Weitere Erklärungen und Auskünfte können telefonisch oder direkt im Personalamt der Gemeinde eingeholt werden – Tel.0473 / 567770.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder herunterladen: www.gemeinde.lana.bz.it

Lana, 21.10.2026

DER BÜRGERMEISTER
Helmut Taber
(digital signiert – firmato digitalmente)

10. INFORMAZIONI

Ulteriori chiarimenti ed informazioni possono essere richiesti telefonicamente o direttamente all'ufficio personale del Comune – tel. 0473 / 567770.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente Indirizzo: www.comune.lana.bz.it

Lana, 21.10.2026

DER VIZEGENERALSEKRETÄR
IL VICESEGRETARIO GENERALE

Matthias Merlo
(digital signiert - firmato digitalmente)